

Cette réduction de prix est doublée lorsque la présence de substances étrangères qui freinent le développement de bactéries est à nouveau constatée dans les six mois.

Les réductions de prix mentionnées aux alinéas 1er et 2 s'appliquent pendant une période d'un mois.

Le Ministre détermine ce qu'il faut entendre par le prix de base du lait visé à l'alinéa 2. »

Art. 3. L'article 3, 6^e, de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers, est remplacé par la disposition suivante :

« 6^e Ne pas établir de distinction entre les fournisseurs de lait et de crème d'une même laiterie, en ce qui concerne les écarts de prix et les réductions de prix appliqués en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 4 mai 1982 instituant la détermination officielle de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries, que la livraison se fasse directement ou par l'intermédiaire d'un centre d'écrémage. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication au Moniteur belge.

Art. 5. Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 13 janvier 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 358

16 FEVRIER 1983. — Arrêté ministériel concernant l'émission par la Loterie nationale, sous forme de tranches du type « duo », des tranches spéciales de Pâques et des tranches spéciales au profit de la Caisse nationale des Catastrophes.

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981 et 5 mai 1982;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1982 fixant le montant de l'émission des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, modifié par les arrêtés ministériels des 10 janvier 1979, 19 octobre 1979, 20 mars 1981 et 14 mai 1982;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Les tranches spéciales de Pâques et les tranches spéciales au profit de la Caisse nationale des Catastrophes sont soumises au régime relatif à la loterie à billets, appelée « duo », instauré par l'article 21 de l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981 et 5 mai 1982.

Le prix du billet de ces tranches est fixé à 500 F et celui des coupures d'un dixième à 55 F.

Les billets sont numérotés de 100 000 à 799 999.

Die prijsvermindering is dubbel zo groot wanneer binnen zes maanden in de melk de aanwezigheid van vreemde bestanden die de groei van bacteriën remmen, opnieuw vastgesteld wordt.

De prijsverminderingen vermeld in het eerste en het tweede lid gelden voor een periode van één maand.

De Minister bepaalt wat onder de in het tweede lid bedoelde basisprijs van melk moet worden verstaan. »

Art. 3. Artikel 3, 6^e, van het Koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelprodukten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren, wordt door volgende bepaling vervangen :

« 6^e Geen enkel onderscheid te maken tussen de melk- en roomleveranciers van eenzelfde zuivelfabriek wat de prijsverschillen en prijsverminderingen betreft die, ongeacht of de levering rechtstreeks dan wel door de tussenkomst van een ophaalcentrum gebeurt, toegepast worden krachtens artikel 5 van het Koninklijk besluit van 4 mei 1982 tot inrichting van de officiële kwaliteitsbepaling van melk en room geleverd aan de zuivelfabrieken. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Art. 5. Onze Staatssecretaris voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 13 januari 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 83 — 358

16 FEBRUARI 1983. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Nationale Loterij, in de vorm van tranches van het « duo »-type, van de speciale Pastranches en de speciale tranches ten voordele van de Nationale Kas voor Rampenschaade

De Minister van Financien,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981 en 5 mei 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1982 houdende vaststelling van het bedrag van de uitgifte van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 januari 1979, 19 oktober 1979, 20 maart 1981 en 14 mei 1982;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De speciale Pastranches en de speciale tranches ten voordele van de Nationale Kas voor Rampenschaade zijn onderworpen aan de regeling betreffende de loterij met biljetten, genaamd « duo », ingesteld bij artikel 21 van het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981 en 5 mei 1982.

De prijs van het biljet van deze tranches is vastgesteld op 500 F en die van de coupures van een tiende op 55 F.

De biljetten worden genummerd van 100 000 tot 799 999.

Art. 2. § 1. Le montant total des lots est fixé à deux cent dix-neuf millions huit cent quinze mille francs.

§ 2. Les lots attribués par tirage au sort sont répartis selon le tableau ci-après :

Tirages	Nombre	Montant (frances)	Montant total (frances)
Trekkingen	Aantal	Bedrag (franken)	Totaal bedrag (franken)
1 sur 6 chiffres			
1 op 6 cijfers	1	30 000 000	30 000 000
1 sur 6 chiffres			
1 op 6 cijfers	1	5 000 000	5 000 000
4 sur 6 chiffres			
4 op 6 cijfers	4	1 000 000	4 000 000
15 sur 6 chiffres			
15 op 6 cijfers	15	200 000	3 000 000
16 sur 5 chiffres			
16 op 5 cijfers	112	100 000	11 200 000
2 sur 4 chiffres			
2 op 4 cijfers	140	50 000	7 000 000
1 sur 3 chiffres			
1 op 3 cijfers	700	10 000	7 000 000
2 sur 3 chiffres			
2 op 3 cijfers	1 400	3 000	4 200 000
1 sur 2 chiffres			
1 op 2 cijfers	7 000	1 000	7 000 000
1 sur 1 chiffre			
1 op 1 cijfer	70 000	750	52 500 000
44	79 373		130 900 000
Lots de consolation			
Troostprijsen	51	40 000	2 040 000
	79 424		132 940 000

Les lots de consolation sont attribués aux billets et coupures dont le numéro correspond, à l'un des six chiffres près, au numéro auquel est attribué le lot de trente millions de francs.

Un lot attribué à un billet divisé en coupures d'un dixième est scindé en dix parts égales dont une part revient à chacune des dix coupures.

§ 3. Les lots attribués sans tirage au sort sont répartis selon le tableau ci-après :

Billets		Coupures d'un dixième		
Biljetten		Coupures van een tiende		
Nombre	Montant (frances)	Nombre	Montant (frances)	Montant total (frances)
Aantal	Bedrag (franken)	Aantal	Bedrag (franken)	Totaal bedrag (franken)
40	60 000	400	6 000	4 800 000
348	6 000	3 520	600	4 200 000
348	2 500	3 520	250	1 750 000
3 480	1 500	35 200	150	10 500 000
43 500	750	440 000	75	65 625 000
47 716		482 640		86 875 000

Art. 3. L'arrêté ministériel du 1er septembre 1981 concernant l'émission par la Loterie nationale, sous forme de tranches du duo, des tranches spéciales de Pâques et des tranches spéciales au profit de la Caisse nationale des Catastrophes est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1983.

Bruxelles, le 16 février 1983.

W. DE CLERCQ

Art. 2. § 1. Het totaal bedrag der loten is vastgesteld op tweehonderd negentien miljoen achthonderdvijftienduizend frank.

§ 2. De bij lottrekking toegewezen loten worden verdeeld volgens de tabel hierna :

Tirages	Nombre	Montant (frances)	Montant total (frances)
Trekkingen	Aantal	Bedrag (franken)	Totaal bedrag (franken)
1 sur 6 chiffres			
1 op 6 cijfers	1	30 000 000	30 000 000
1 sur 6 chiffres			
1 op 6 cijfers	1	5 000 000	5 000 000
4 sur 6 chiffres			
4 op 6 cijfers	4	1 000 000	4 000 000
15 sur 6 chiffres			
15 op 6 cijfers	15	200 000	3 000 000
16 sur 5 chiffres			
16 op 5 cijfers	112	100 000	11 200 000
2 sur 4 chiffres			
2 op 4 cijfers	140	50 000	7 000 000
1 sur 3 chiffres			
1 op 3 cijfers	700	10 000	7 000 000
2 sur 3 chiffres			
2 op 3 cijfers	1 400	3 000	4 200 000
1 sur 2 chiffres			
1 op 2 cijfers	7 000	1 000	7 000 000
1 sur 1 chiffre			
1 op 1 cijfer	70 000	750	52 500 000
44	79 373		130 900 000
Lots de consolation			
Troostprijsen	51	40 000	2 040 000
	79 424		132 940 000

De troostprijsen worden toegewezen aan de biljetten en coupures wier nummer, op één van de zes cijfers na, overeenstemt met het nummer waarop het lot van dertig miljoen valt.

Een lot toegewezen aan een in coupures van een tiende verdeelde biljet wordt in tien gelijke delen gesplitst waarvan een deel toekomt aan elk der tien coupures.

§ 3. De zonder lottrekking toegewezen loten worden verdeeld volgens de tabel hierna :

Art. 3. Het ministerieel besluit van 1 september 1981 betreffende de uitgifte door de Nationale Loterij, onder de vorm van duo-tranches, van de speciale Pastranches en de speciale tranches ten voordele van de Nationale Kas voor Rampenschade wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1983.

Brussel, 16 februari 1983.

W. DE CLERCQ